

ONE
BODY



Gathered
Nourished
Sent

Día MINISTERIAL DIOCESANO 2021

sábado, 23 de octubre

St. John's University
Collegeville, Minnesota



Diocese of
SAINT CLOUD



Sínodo
2021
2023

Por una Iglesia sinodal
comunión | participación | misión

¡Descargue la aplicación diocesana y siga lo que está sucediendo a lo largo del día!



Léame
con su teléfono
para agregar
la aplicación
diocesana

Más información
y recursos para el
día del Ministerio
Diocesano debajo del
ícono "Un Cuerpo".

Disponible en iOS o Android

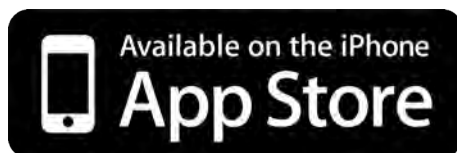


TABLA DE CONTENIDOS

2A Carta de saludo del Obispo

3A INFORMACIÓN GENERAL

4A Agenda de la Conferencia

4A La oradora – Cindy Lilianna González

8A OFICINAS DIOCESANAS

10A PRESENTACIÓN DEL SÍNODO

17A RITUAL DE ENVÍO

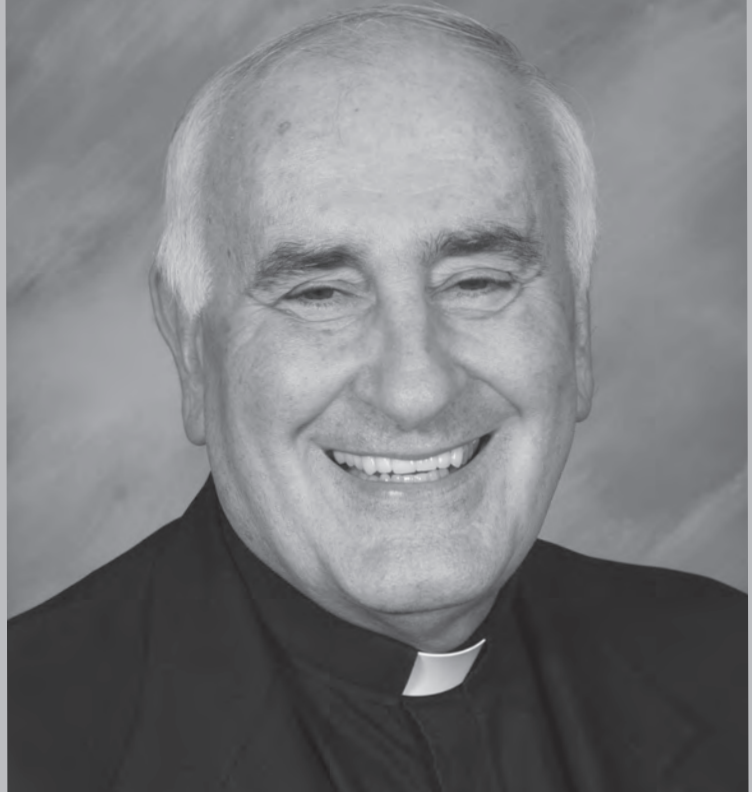
17 LA LITURGIA

*Comparta sus pensamientos y reflexiones
sobre el Día del Ministerial Diocesano
y el Sínodo en Twitter, Instagram y
Facebook*

#2021DMD



BIENVENIDA



Presidentes

Kristi Bivens

Aaron Carpenter

La Liturgia del Día Ministerial

Aaron Carpenter

Música del Día del Ministerio

Maureen Putnam

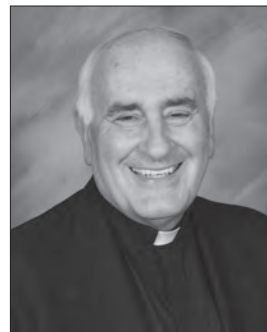
2021 Día Ministerio Diocesano

Comité del Día Ministerio Diocesano: Mayuli Bales, David Fremo, Laura Gorder, Sheila Reineke, Barbara Simon-Johnson, Kate Steinbach, Joe Towalski

Oficinas que patrocinan este evento: Chancery, Catholic Education Ministries, Communications/Development Office, Diaconate Office, Health Care Ministry, Human Resources, Multicultural Ministries, Office of Marriage and Family, Planning Office, Rural Life, Social Justice, Tribunal Office, Vocations Office, Worship Office

DEL OBISPO

23 de octubre 2021



Queridos hermanos y hermanas en Cristo,

¡Bienvenidos al Día del Ministerio Diocesano 2021!

Durante muchos meses he esperado con ansias pasar este día con ustedes mientras nos reunimos para orar y alimentar nuestro espíritu, para que podamos ser enviados de regreso a nuestras parroquias y comunidades católicas de áreas "con el corazón ardiendo dentro de nosotros" (Lucas 24:32), para compartir lo que aprenderemos hoy.

Gracias por su compromiso con la Iglesia y sus ministerios, especialmente durante la época desafiante de la pandemia. Es bueno poder compartir con todos ustedes en persona para celebrar nuestra fe y los dones que compartimos. Sé que se sentirán inspirados por nuestra oradora invitada y lo que aprenderemos sobre el proceso del sínodo y lo que significa ser una "Iglesia que escucha".

Espero que disfruten este tiempo juntos. Aprenderemos mucho de nuestros presentadores y unos de otros. Que Dios los bendiga en su continuo servicio al pueblo de Dios.

Sinceramente suyo en Cristo,

+ Donald J. Kettler

Obispo Donald J. Kettler

INFORMACIÓN GENERAL

BIENVENIDOS AL DÍA DEL MINISTERIO DIOCESANO 2021

USO DE CUBRE BOCAS

Los cubre bocas son obligatorios en la iglesia de la abadía y se recomiendan encarecidamente durante todo el día.

INFORMACIÓN / OBJETOS PERDIDOS / MAPAS

La mesa de información de la conferencia está ubicada en el Gran Salón, (Great Hall/Pellegrene). El mapa de las instalaciones del campus se encuentra en la página 4 de este folleto.

REFRIGERIOS Y ALMUERZO

Los refrigerios y el almuerzo de la mañana están disponibles en el Gran Salón (vea el mapa en la página 4). Los refrigerios estarán disponibles a partir de las 8:15 a.m. El almuerzo será de 12:00 a 1:30 p.m. El almuerzo se servirá en Quadrangle.

GAFETE DE REGISTRO

Se requiere que recoja su gafete con su nombre para ingresar a todos los eventos del Día del Ministerio Diocesano. Hay un número de grupo en su gafete de identificación para la parte en que nos dividiremos en pequeños grupos durante la plática del Sínodo. Si pierde su gafete, puede obtener un reemplazo en la mesa de información de la conferencia en el Gran Salón. (Ver mapa)

FOLLETOS

Con el fin de salvar árboles y hacer que la sabiduría de nuestros oradores sea efectiva, los folletos para algunas Sesiones del Día del Ministerio Diocesano están disponibles en <http://stcdio.org/synod-2021-2023>.

INSTRUCCIONES PARA LOS INVITADOS QUE SE CONECTAN A LA RED INALÁMBRICA CSB / SJU

Cada dispositivo inalámbrico es diferente, pero las siguientes instrucciones deben conectar su dispositivo a la red inalámbrica para invitados.

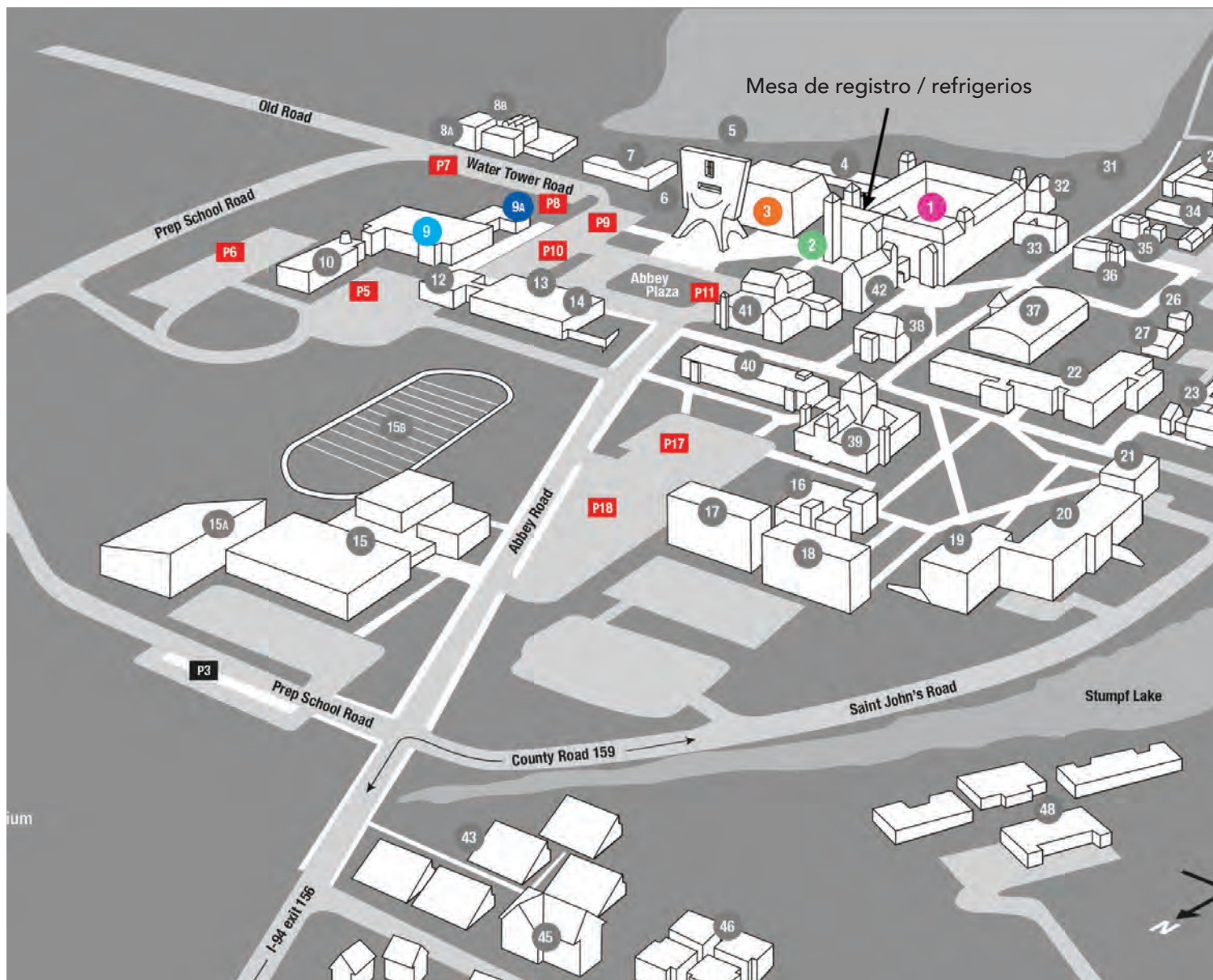
- En la lista de redes disponibles, elija Invitado y haga clic en Conectar.
- Una vez establecida la conexión, abra un navegador de Internet.
- Escriba su dirección de correo electrónico, lea la política de uso aceptable y haga clic en Conectar. Dirija cualquier pregunta relacionada con estas instrucciones a la oficina de apoyo con la tecnología 320-363-2228 o helpdesk@csbsju.edu

¡Bienvenidos al Día del Ministerio Diocesano 2021 (DMD)!

Estamos muy emocionados de reunirnos para celebrar quiénes somos como diócesis y dar inicio al Sínodo 2021-2023 Hacia una Iglesia sinodal: comunión, participación y misión. Hace dieciocho meses, nos embarcamos en un viaje hacia este día. ¡Nuestra esperanza era reunir a la gente de la Diócesis de Saint Cloud para una fiesta posterior a la pandemia! Después del año más inusual, nos encontramos todavía en medio de esa pandemia. El camino para llegar a este día ha dado muchos giros, desde una visión de una "Gran Reunión Diocesana", a un día de reunión en torno a los dones de nuestras Comunidades Católicas por Área, para finalmente llegar a un enfoque en la sinodalidad. Estamos muy emocionados de compartir este día con ustedes mientras nos lanzamos a este momento muy importante en la vida de nuestra Iglesia. El Papa Francisco nos ha llamado a una misión de "encuentro, escucha y discernimiento". Nuestra oración es que cada uno de nosotros, inspirado por el Espíritu Santo, pueda regresar a nuestras comunidades de fe para entrar en diálogo, donde escuchemos con el oído de nuestro corazón. Esperamos que disfruten de su día juntos como Un solo cuerpo: Reunidos. Formados. Enviados por Cristo

Kristi Bivens y Aaron Carpenter
Copresidentes
Día del Ministerio Diocesano

MAPA DE LA UNIVERSIDAD DE SAN JUAN



INSTALACIONES PARA EVENTOS

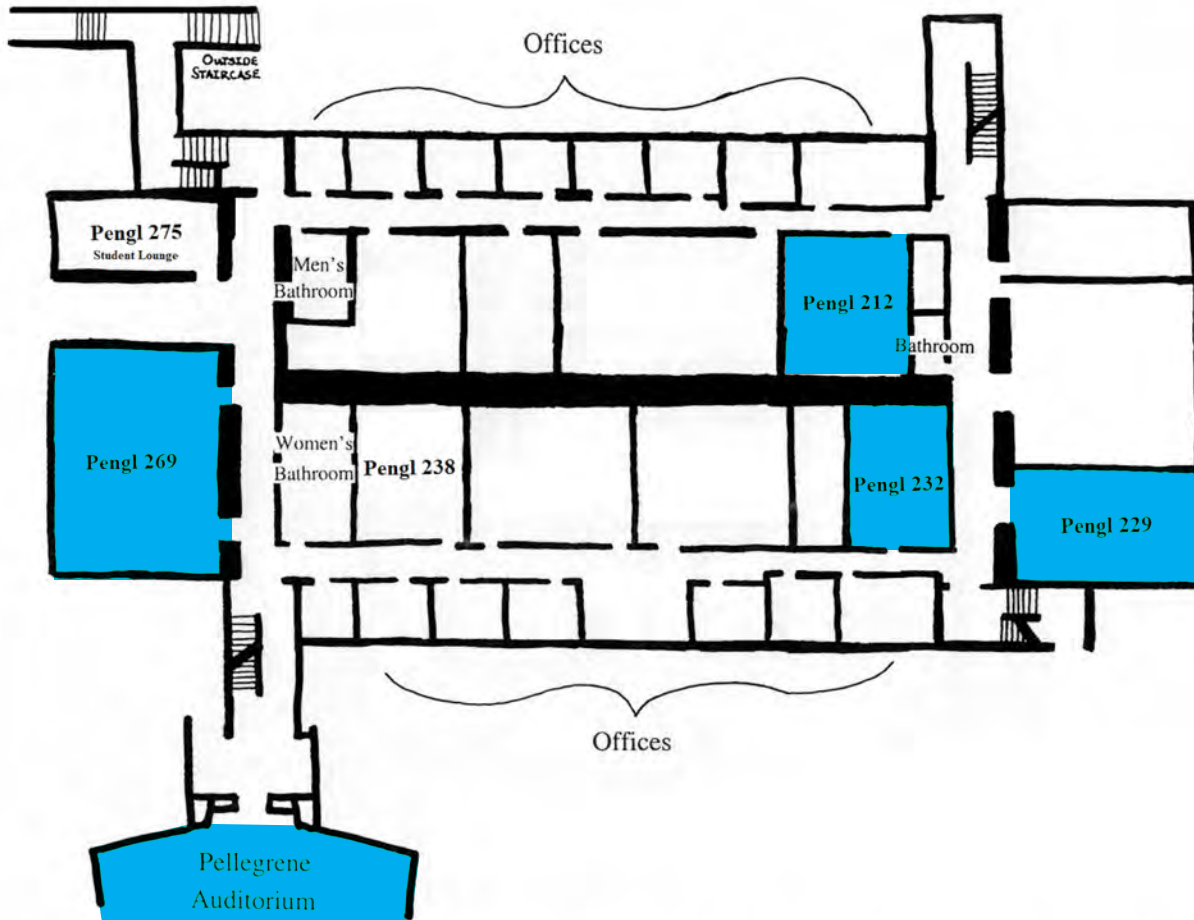
- 1** ALUMNAE HALL/QUADRANGLE
- 2** GREAT HALL
- 3** ABBEY CHURCH
- 9 9A** PETER ENGEL SCIENCE CENTER/PELLEGRENE AUDITORIUM

ÁREAS DE ESTACIONAMIENTO

- P5** SCIENCE CENTER LOT #1
- P6** SCIENCE CENTER LOT #2
- P7 P8** PREP SCHOOL LOT
- P10** CHURCH LOT SOUTH
- P9** CHURCH LOT NORTH
- P11** ABBEY PLAZA LOT
- P17** MARY LOT
- P18** FLAGPOLE LOT

MAPA DEL CENTRO DE CIENCIAS

SALONES PARA CONVERSACIONES
POR GRUPOS



Peter Engel Science Center Segunda Planta

AGENDA DE LA CONFERENCIA

8:15 a.m.	Pasar a la mesa de registro	Great Hall
9:00 a.m.	Misa - <i>Obispo Donald Kettler, Celebrante</i>	Abbey Church
10:00 a.m.	Refrigerios matutinos	Great Hall
	Conozca a los directores diocesanos	Great Hall
10:45 a.m.	Bienvenidos	Pellegre Auditorium
11:00 a.m.	Oradora - <i>Cindy Gonzalez</i>	Pellegre Auditorium
12:00 p.m.	Almuerzo	Quadrangle/Refectory
1:30 p.m.	Presentación Sobre el Sínodo	Pellegre Auditorium
2:15 p.m.	Grupos de conversación y consulta	Science Center Building
3:30 p.m.	Ritual de envío	Pellegre Auditorium



LA ORADORA

CINDY LILIANA GONZALEZ, MA

La Regla de Benedicto expresa que "Todos los invitados deben ser recibidos como Cristo, porque él mismo dijo, "Yo era un forastero y tú me recibiste ". (RB 53: 1) A menudo nos referimos a La parábola del buen samaritano (Lucas 10: 25-37) cuando exploramos la hospitalidad. Sin embargo, ¿qué pasaría con nuestra conversación si también incluyéramos la historia de Moisés y la zarza ardiente (Éxodo 3) como ejemplo de lo que debemos hacer cuando compartimos el espacio con lo sagrado? En el espíritu de la hospitalidad radical, viajaremos juntos, tanto en Inglés como en Español, hacia la importancia de estar presentes unos con otros, especialmente cuando nos enfrentamos a la complejidad de temerle al "extraño".

Cindy Liliana Gonzalez tiene una maestría en Ministerio por la Universidad y Seminario de Saint John's en Collegetown, Minnesota, donde actualmente da clase sobre pastoral de la familia, en español, como parte del Instituto Emaús. Actualmente estudia la maestría en educación en la Universidad de Minnesota centrándose en estudios familiares, la importancia del currículo inclusivo, y la experiencia familiar inmigrante en los Estados Unidos. Cindy se identifica así misma como Chicana ya que creció en Los Ángeles California y pasaba los veranos de su juventud con su familia en Tijuana, México. Actualmente Cindy vive en San Francisco, California con su esposo Jake y hijo Franco.

ACERCA DE LAS OFICINAS DIOCESANAS

MINISTERIOS DE EDUCACIÓN CATÓLICA

- Escuelas católicas
- Formación en la fe y pastoral juvenil
- Formación del ministerio laico

COMUNICACIONES Y DESARROLLO

- Comunicaciones y ventas
- La revista católica de Central Minnesota
- Campaña anual del obispo
- Mayordomía
- Sitio web y redes sociales

DIACONADO

- Formación del diaconado
- Recursos para apoyo al diaconado

FINANZAS

MINISTERIO DE SALUD

- Ética sanitaria
- Enfermería parroquial

RECURSOS HUMANOS

- Orientación de recursos para parroquias y escuelas
- Gestión de beneficios
- Bolsa de trabajo para vacantes en toda la diócesis

MATRIMONIO Y FAMILIA

- Recursos familiares y matrimoniales
- Preparación matrimonial
- Apoyo familiar / sexualidad
- Planificación familiar natural
- Respeto a la vida

MINISTERIOS MULTICULTURALES

- Apoyo y desarrollo del Ministerio Hispano diocesano
- Preparación matrimonial en Español
- Conferencias de hombres y mujeres Hispanos / Latinos
- Apoyo al desarrollo y programas de Español para oficinas diocesanas.
- Apoyo a las comunidades Hispanas / Latinas

PLANIFICACIÓN

- Comunidades católicas del área
- Planificación pastoral proactiva
- Desarrollo del Consejo Pastoral

AMBIENTE SEGURO

- Formación en entornos seguros para niños, jóvenes y adultos.
- Verificación de antecedentes de adultos que trabajan con niños y jóvenes
- Auditorías anuales para la USCCB

NECESIDADES SOCIALES

- Vida rural
- Promoción y recursos para las necesidades sociales
- Construcción comunitaria interreligiosa e intercultural
- Campaña católica para el desarrollo humano
- Ministerio Social Parroquial

TRIBUNAL

- Anulaciones

VOCACIONES

- Promoción del sacerdocio y la vida religiosa
- Apoyo a los seminaristas
- Totus Tuus

CULTO

- Recursos litúrgicos
- Música litúrgica
- Misa de televisión diocesana
- Rito de Iniciación Cristiana de Adultos (RICA)
- Confirmación de adultos

OTROS ORGANIZACIONES AFILIADAS CON LA DIOCESIS

FUNDACIÓN CATÓLICA PARA LA DIÓCESIS DE SAINT CLOUD

OFICINA DE MISIÓN

- Promoción del alcance global de la Diócesis Católica de St. Cloud
- Un conducto tanto para las personas como para el intercambio monetario con los misioneros de nuestra diócesis, así como atención a las numerosas relaciones que tenemos con las comunidades de fe de todo el mundo.
- Un defensor y un pequeño punto de venta respetando y apoyando el Comercio Justo.
- Construir relaciones correctas con Dios y con los demás.

TOTALMENTE COMPROMETIDO

- Un inventario católico, catequético, prematrimonial y de convalidación en Inglés y Español
- Sirviendo a la Diócesis de Saint Cloud durante los últimos 12 años
- Más de 100,000 libros de trabajo para parejas totalmente comprometidas se han distribuido internacionalmente a 105 diócesis.

PRESENTACIÓN DEL SÍNODO

SECCIÓN UNO

¿Qué es el Sínodo: 2021-2023?

Específicamente este Sínodo es un proceso de tres fases en el que toda la Iglesia fortalece su misión, a través de un "caminar juntos". En este caminar codo a codo escuchando al Espíritu Santo, nos fortaleceremos, escuchándonos unos a otros.

El Papa Francisco dijo sobre el Sínodo: "Todos tienen algo que aprender ... los fieles, el colegio de obispos, el obispo de Roma: todos escuchándose unos a otros y todos escuchando al Espíritu Santo, el "Espíritu de la verdad", para saber lo que Él dice a la Iglesia".

Este es el primer Sínodo mundial en la historia de la Iglesia que empieza por escuchar al Pueblo de Dios en cada diócesis. Continuará escuchando a los obispos del mundo. Culminará con la escucha del Papa.



Palabras clave

Sínodo; un "peregrinar juntos"

Sinodalidad; vivir y compartir un "peregrinar junto" con los demás.

Consulta; escuchar y compartir al Pueblo de Dios.

Temas del Sínodo

Comunión; compartir de uno mismo en unidad con los demás y con Dios.

Participación; invitación inclusiva para que todos los bautizados se expresen y sean escuchados.

Misión; renovación del corazón de la Iglesia peregrina, restableciendo las relaciones y viviendo proféticamente para toda la familia humana.



www.stcdio.org/synod-2021-2023

David Fremo, Enlace diocesano con el sínodo, synod@stcdio.org

PRESENTACIÓN SOBRE EL SÍNODO

SECCIÓN DOS

A través de nuestra unidad en Cristo, la Iglesia se esfuerza por: **Comunión, Participación y Misión.**

Sinodalidad significa nuestro "peregrinar juntos" como Pueblo de Dios. En el espíritu del Concilio Vaticano II, el Papa Francisco dice, "la sinodalidad ... nos ofrece el marco interpretativo más apropiado para comprender el ministerio jerárquico en sí mismo". Basándose en el Concilio, el Papa enfatiza que la voz profética del Espíritu es compartida en todos los bautizados, y que la Iglesia debe escuchar verdaderamente lo que dice el Espíritu.



David Fremo, Enlace diocesano con el sinodo, synod@stcdio.org

NOTAS....

PRESENTACIÓN SOBRE EL SÍNODO

SECCIÓN TRES

El Espíritu llama a una Iglesia renovada y unificada, donde el Pueblo de Dios verdaderamente "peregrina junto" en Cristo.

San Pablo, el apóstol, aconsejó a una Iglesia de Corintios dividida, que viera y escuchara al Espíritu, cuyos dones compartían todos. "Nadie puede decir ¡Jesús es el Señor! si no es por el Espíritu Santo ... en un solo Espíritu todos somos bautizados en un cuerpo" (1 Corintios 12).

Los dones del Espíritu se dan para ser dones de la Iglesia. No para dividirnos y separarnos, sino para que estemos unidos en Cristo, en nuestro "peregrinar juntos". Para que la Iglesia sea verdaderamente guiada por el Espíritu, debemos escucharnos unos a otros y compartir el presente y el futuro.

"El propósito del Sínodo, y por lo tanto de esta consulta, no es producir documentos, sino "plantar sueños, sacar profecías y visiones, permitir que se alimente la esperanza, inspirar confianza, vendar heridas, tejer relaciones, despertar un amanecer de la esperanza, aprender unos de otros y crear un ingenio brillante que iluminará las mentes, abrirá los corazones y dará fuerza a nuestras manos" (Del Documento Preparatorio, 32).


www.stcdio.org/synod-2021-2023

David Fremo, Enlace diocesano con el sinodo, synod@stcdio.org



“

*Celebrar un sínodo
significa peregrinar juntos
por el mismo camino.*

- Papa Francisco

”

THE LITURGY

9:00 A.M.

INTRODUCTORY RITES | RITOS INICIALES

GATHERING HYMN | *CANTO DE ENTRADA*

O Spirit All-Embracing



1. O — Spir - it all-em-brac-ing and coun - se - lor all - wise,
 2. O — Beau - ty ev - er blaz-ing in flow - er, field, and face,
 3. Come, pas - sion's pow - er ho - ly, your in - sight here im - part,



Un - bound - ed splen - dor grac - ing a shore - less sea of skies:
 You show your - self a - maz - ing in un - ex - pect - ed place.
 And give your ser - vants low - ly an un - der - stand - ing heart



Un - fail - ing is your trea - ure, un - fad - ing your re - ward;
 We see you and re - mem - ber what once our dreams had been;
 To know your care more clear - ly when faith and love are tried,



Sur - pass - ing world - ly pleas - ure, the rich - es you af - ford.
 You fan the glow - ing em - ber and kin - dle hope with - in.
 To seek you more sin - cere - ly when false i - deals have died:



Come, stream of end - less flow - ing, and res - cue us from death;
 Come, fire of glo - ry gra - cious, bless all who trust in you;
 For — vi - sion we im - plore you, for wis - dom's pure de - light;



Come, wind of spring - time blow - ing, and warm us by your breath.
 Un - dy - ing flame te - na - cious, burn in your Church a - new.
 In — prayer we come be - fore you to wait up - on your light.

SIGN OF THE CROSS AND GREETING | *SALUDO*

PENITENTIAL ACT | *ACTO PENITENCIAL*

COLLECT | *COLECTA*

LITURGY OF THE WORD | *LITURGIA DE LA PALABRA*

A READING FROM THE ACTS OF THE APOSTLES

40:16-21, 34-38

Proclamado en inglés

Del libro de los Hechos de los Apóstoles

El día de Pentecostés, todos los discípulos estaban reunidos en un mismo lugar. De repente se oyó un gran ruido que venía del cielo, como cuando sopla un viento fuerte, que resonó por toda la casa donde se encontraban. Entonces aparecieron lenguas de fuego, que se distribuyeron y se posaron sobre ellos; se llenaron todos del Espíritu Santo y empezaron a hablar en otros idiomas, según el Espíritu los inducía a expresarse.

En esos días había en Jerusalén judíos devotos, venidos de todas partes del mundo. Al oír ruido, acudieron en masa y quedaron desconcertados, porque cada uno los oía hablar en su propio idioma.

Atónitos y llenos de admiración, preguntaban: “¿No son galileos todos éstos que están hablando? ¿Cómo, pues, los oímos hablar en nuestra lengua nativa? Entre nosotros hay medos, partos y elamitas; otros vivimos en Mesopotamia, Judea, Capadocia, en el Ponto y en Asia, en Frigia y en Panfilia, en Egipto o en la zona de Libia que limita con Cirene. Algunos somos visitantes, venidos de Roma, judíos y prosélitos; también hay cretenses y árabes. Y sin embargo, cada quien los oye hablar de las maravillas de Dios en su propia lengua.”

LECTOR: The Word of the Lord.

ASSEMBLY: **Thanks be to God**

PSALM RESPONSE | *SALMO RESPONSORIAL*

Psalm 33



Bless-ed the peo - ple the Lord has cho-sen, cho-sen to be his
own, cho - sen to be his own.

Text: Lectionary for Mass, © 1969, 1981, 1997, ICEL. All rights reserved.

Tune: Luke Mayernik, © 2017 Birnamwood Publications (ASCAP), A division of MorningStar Music Publishers, Inc. All rights reserved.

A READING FROM THE FIRST LETTER OF SAINT PAUL TO THE CORINTHIANS

12:4-II

Proclaimed in Spanish

Brothers and sisters:

There are different kinds of spiritual gifts but the same Spirit;
 there are different forms of service but the same Lord;
 there are different workings but the same God
 who produces all of them in everyone.

To each individual the manifestation of the Spirit
 is given for some benefit.

To one is given through the Spirit the expression of wisdom;
 to another the expression of knowledge according to the same Spirit;
 to another faith by the same Spirit;
 to another gifts of healing by the one Spirit;
 to another mighty deeds;
 to another prophecy;
 to another discernment of spirits;
 to another varieties of tongues;
 to another interpretation of tongues.

But one and the same Spirit produces all of these,
 distributing them individually to each person as he wishes.

LECTOR: Palabra de Dios.

ASSEMBLY: **Te alabamos, Señor.**

GOSPEL ACCLAMATION | *VERSICULO ANTES DEL EVANGELIO*

Tune: *The Glendalough Mass*, Liam Lawton; arr. by Paul A. Tate, © 2010, GIA Publications, Inc. All rights reserved.

GOSPEL | *EVANGELIO*

Luke 24:13-35

Following the proclamation of the Gospel, please remain standing until the bishop has revered the Book of the Gospels.

Proclamado en inglés

Del santo Evangelio según san Lucas

El mismo día de la resurrección, iban dos de los discípulos hacia un pueblo llamado Emaús, situado a unos once kilómetros de Jerusalén, y comentaban todo lo que había sucedido.

Mientras conversaban y discutían, Jesús se les acercó y comenzó a cominar con ellos; pero los ojos de los dos discípulos estaban velados y no lo reconocieron. Él les preguntó: “¿De qué cosas vienen hablando, tan llenos de tristeza?”.

Uno de ellos, llamado Cleofás, le respondió: “¿Eres tú e; único forastero que no sabe lo que ha sucedido estos días en Jerusalén?”. Él les preguntó: “¿Qué cosa?”. Ellos le respondieron: “Lo de Jesús el nazareno, que era un profeta poderoso en obras y palabras, ante Dios y ante todo el pueblo. Cómo los sumos sacerdotes y nuestros jefes lo entregaron para que lo condenaran a muerte, y lo crucificaron. Nosotros esperábamos que él sería el libertador de Israel, y sin embargo, han pasado ya tres días desde que estas cosas sucedieron. Es cierto que algunas mujeres de nuestro grupo nos han desconcertado, pues fueron de madrugada al sepulcro, no encontraron el cuerpo y llegaron contando que se les habían aparecido unos ángeles, que les dijeron que estaba vivo. Algunos de nuestros compañeros fueron al sepulcro y hallaron todo como habían dicho las mujeres, pero a él no lo vieron”.

Entonces Jesús les dijo: “¿Qué insensatos son ustedes y qué duros de corazón para creer todo lo anunciado por los profetas! ¿Acaso no era necesario que el Mesías padeciera todo esto y así entrara en su gloria?”. Y comenzando por Moisés y siguiendo con todos los profetas, les explicó todos los pasajes de la Escritura que se referían a él.

Ya cerca del pueblo a donde se dirigían, él hizo como que iba más lejos; pero ellos le insistieron, diciendo: “Quédate con nosotros, porque ya es tarde y pronto va a oscurecer”. Y entró para quedarse con ellos. Cuando estaban a la mesa, tomó un pan, pronunció la bendición, lo partió y se lo dio. Entonces se les abrieron los ojos y lo reconocieron, pero él se les desapareció. Y ellos se decían el uno al otro: “¿Con razón nuestro corazón ardía, mientras no hablaba por el comino y nos explicaba las Escrituras!”.

Se levantaron inmediatamente y regresaron a Jerusalén, donde encontraron reunidos a los Once con sus compañeros, los cuales les dijeron: “De veras ha resucitado el Señor y se le ha aparecido a Simón”. Entonces ellos contaron lo que les había pasado en el camino y cómo lo habían reconocido al partir el pan.

DEACON: The Gospel of the Lord.

ASSEMBLY: **Praise to you, Lord Jesus Christ.**

HOMILY | *HOMILÍA*

The Most Reverend Donald J. Kettler
Bishop of the Diocese of Saint Cloud

RENEWAL OF BAPTISMAL PROMISES | *RENOVACIÓN DE LAS PROMESAS BAUTISMALES*

SPRINKLING OF WATER | *ASPERSIÓN DEL AGUA*

Refrain

Springs of wa-ter, bless the Lord! Give him glo-ry and praise for ev - er!

Response

Bless-ed be God for ev - er!

Text: Refrain trans. © 1973, ICEL; additional text by Marty Haugen, © 1994, GIA Publications, Inc. All rights reserved.
Tune: Marty Haugen, © 1994, GIA Publications, Inc. All rights reserved.

UNIVERSAL PRAYER | *ORACIÓN UNIVERSAL*

LITURGY OF THE EUCHARIST | *LITURGIA EUCHARÍSTICA*

PREPARATION OF THE GIFTS | *PREPARACIÓN DEL OFRENDAS*

Many and One

We are man - y, yet we are one. We are sep -
 - 'rate, yet bound in his love. And to-geth - er we are all his
 hands and his feet, bring-ing mer - cy and peace
 to this world. We are man - y and one.

1. We are fall - en but we are for - giv - en;
 2. We are dif - f'rent as morn-ing and eve - ning,
 3. We are broth - ers and sis - ters in spir - it,

bro - ken and scat - tered, yet be - ing made whole
 each of us liv - ing as we have been called,
 found in all na - tions yet near to the Lord,

by our re - deem - er, one Lord and one sav - ior,
 all of us seek - ing, each of us reach - ing to
 each one be - long - ing, to - geth - er now long - ing for
 the shep-herd who gath - ers us all, gath - ers us all.

Text: Sarah Hart and Steve Angrisano, © 2002, Centergetic Music (ASCAP). All rights reserved.
 Tune: Sarah Hart and Steve Angrisano, © 2002, Centergetic Music (ASCAP). All rights reserved.

HOLY | SANTO

Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord, Lord God of
 hosts. Heav - en and earth are full of your glo - ry. Ho -
 san - na, ho - san - na, ho - san - na in the high - est. Ho -
 san - na, ho - san - na, ho - san - na in the
 high - est. Bless - ed is he who comes in the name of the
 Lord. Ho - san - na, ho - san - na, ho -
 san - na in the high - est. Ho - san - na, ho -
 san - na, ho - san - na in the high - est.

Text: ICEL, © 2010

Tune: *The Glendalough Mass*, Liam Lawton; arr. by Paul A. Tate, © 2010, GIA Publications, Inc. All rights reserved.

MYSTERY OF FAITH | *MISTERIO DE LA FE*



When we eat this Bread and drink this Cup, we pro -
claim your Death, O Lord, un - til you come a - gain.

The musical notation is in treble clef, 4/4 time, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The melody is written on a single staff with lyrics underneath. The first line of music covers the first two lines of text, and the second line of music covers the last two lines of text.

Text: ICEL, © 2010

Tune: *The Glendalough Mass*, Liam Lawton; arr. by Paul A. Tate, © 2010, GIA Publications, Inc. All rights reserved.

AMEN | *AMÉN*



A - men, a - men, a - men, a - men.

The musical notation is in treble clef, 4/4 time, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The melody is written on a single staff with lyrics underneath. The lyrics are spread across the staff with hyphens under the words.

Text: ICEL, © 2010

Tune: *The Glendalough Mass*, Liam Lawton; arr. by Paul A. Tate, © 2010, GIA Publications, Inc. All rights reserved.

COMMUNION RITE | *RITO DE LA COMUNIÓN*

THE LORD'S PRAYER | *PADRE NUESTRO*

United in prayer, but diverse in culture and language, you are invited to pray in whichever language you find most meaningful.

SIGN OF PEACE | *LA PAZ*

FRACTION RITE | *FRACCIÓN DEL PAN*

Lamb of God, you take a - way the sins of the world, have
mer - cy on us. Lamb of Lamb of God, you take a - way
the sins of the world, grant us peace, grant us peace.

Tune: *The Glendalough Mass*, Liam Lawton; arr. by Paul A. Tate, © 2010, GIA Publications, Inc. All rights reserved.

COMMUNION PROCESSION | *COMUNIÓN ENTRAD*

In the Breaking of the Bread

United in prayer, but diverse in culture and language, you are invited to sing in whichever language you find most meaningful.

In the break - ing of the bread
Cuan-do par - te - mos el pan del Se - ñor,

We have known him; we have been fed.
lo co - no - ce - mos, nos da de co - mer. Je -

Je - sus the stran - ger, Je - sus the Lord,
sús des - co - no - ci - do, Je - sús Se - ñor,

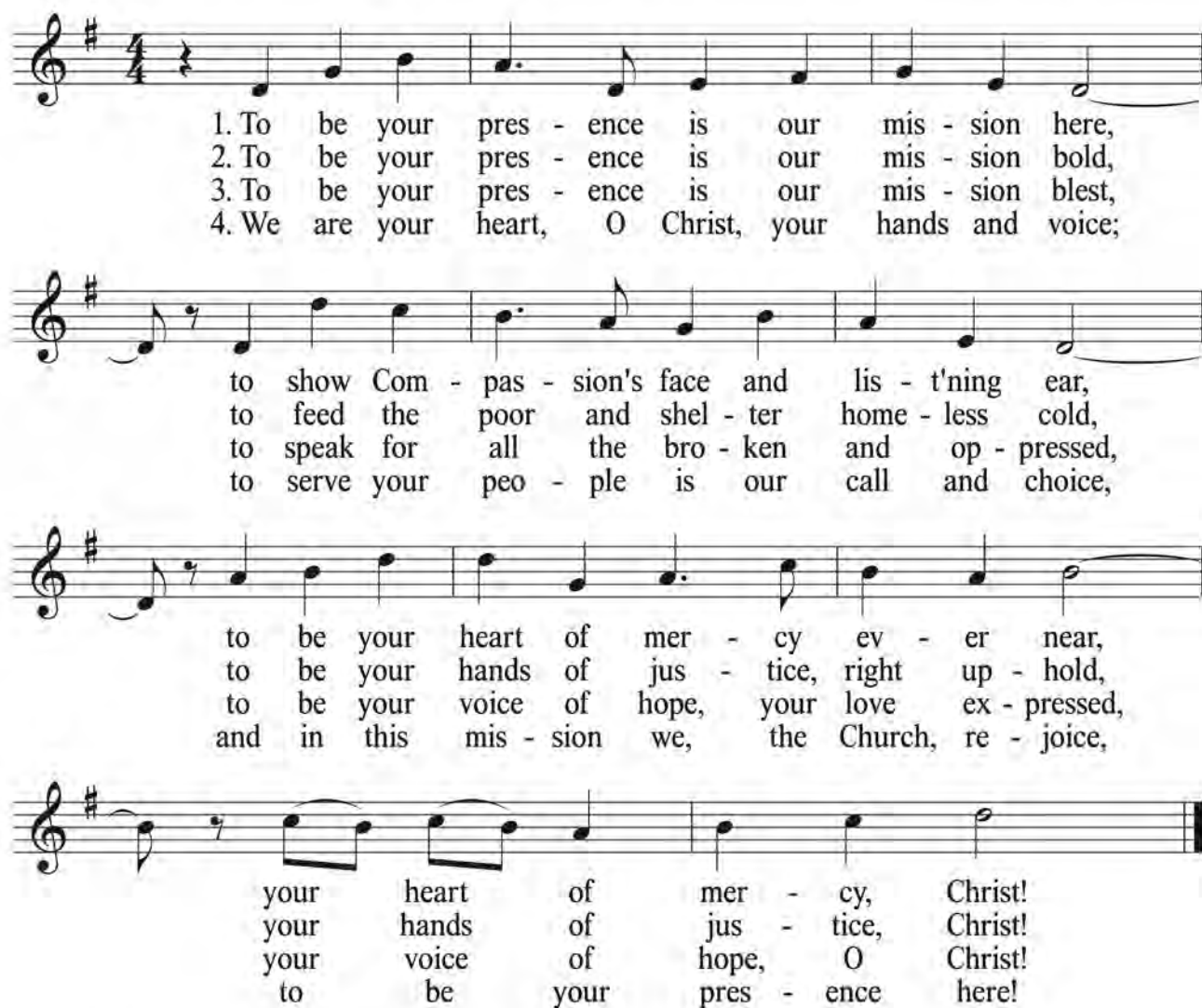
Be our com - pan - ion; be our hope.
nues - tro com - pa - ñe - ro y fuen - te de fe.

Text: Bob Hurd and Michael Downey, © 1984, 1987; Spanish text by Stephen Dean and Kathleen Orozco, © 1989, OCP.

Tune: Bob Hurd, © 1984; acc. by Dominic MacAller, © 1984, OCP. Published by OCP. All rights reserved.

HYMN OF PRAISE | *HIMNO DE ALABANZA*

To Be Your Presence



1. To be your pres - ence is our mis - sion here,
 2. To be your pres - ence is our mis - sion bold,
 3. To be your pres - ence is our mis - sion blest,
 4. We are your heart, O Christ, your hands and voice;

to show Com - pas - sion's face and lis - t'ning ear,
 to feed the poor and shel - ter home - less cold,
 to speak for all the bro - ken and op - pressed,
 to serve your peo - ple is our call and choice,

to be your heart of mer - cy ev - er near,
 to be your hands of jus - tice, right up - hold,
 to be your voice of hope, your love ex - pressed,
 and in this mis - sion we, the Church, re - joice,

your heart of mer - cy, Christ!
 your hands of jus - tice, Christ!
 your voice of hope, O Christ!
 to be your pres - ence here!

Commissioned by the Diocese of Saint Cloud, 2000
 Text: Delores Dufner, OSB, © 2000 by GIA Publications, Inc. All rights reserved.
 Tune: ENGELBERG, Charles V. Stanford; ed. Robert J. Batastini. © 2000, GIA Publications, Inc. All rights reserved.

PRAYER AFTER COMMUNION | *ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN*

ANNOUNCEMENTS | *ANUNCIO*

BLESSING & SENDING | *BENDICIÓN Y DESPEDIDA*

RITUAL DE ENVÍO

3:30 P.M.

ORACIÓN POR EL SÍNODO SOBRE LA SINODALIDAD

Cada sesión del Concilio Vaticano II comenzó con la oración *Adsumus Sancte Spiritus*, las primeras palabras del original latino que significan: "Estamos ante ti, Espíritu Santo", que se ha utilizado históricamente en Concilios, Sínodos y otras reuniones de la Iglesia durante cientos de años, siendo atribuida a San Isidoro de Sevilla (c. 560 - 4 de abril de 636). Al ser llamados a abrazar este camino sinodal del Sínodo 2021-2023, esta oración invita al Espíritu Santo a actuar en nosotros para que seamos una comunidad y un pueblo de gracia. Para el Sínodo 2021-2023, proponemos utilizar esta versión simplificada, para que cualquier grupo o asamblea litúrgica pueda rezarla más fácilmente.

Estamos ante ti, Espíritu Santo, reunidos en tu nombre.

Tú que eres nuestro verdadero consejero: ven a nosotros, apóyanos, entra en nuestros corazones.

Enséñanos el camino, muéstranos cómo alcanzar la meta.

Impide que perdamos el rumbo como personas débiles y pecadoras.

No permitas que la ignorancia nos lleve por falsos caminos.

Concédenos el don del discernimiento, para que no dejemos que nuestras acciones se guíen por prejuicios y falsas consideraciones.

Condúcenos a la unidad en ti, para que no nos desviemos del camino de la verdad y la justicia, sino que en nuestro peregrinaje terrenal nos esforcemos por alcanzar la vida eterna.

Esto te lo pedimos a ti, que obras en todo tiempo y lugar, en comunión con el Padre y el Hijo por los siglos de los siglos. Amén.

